



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

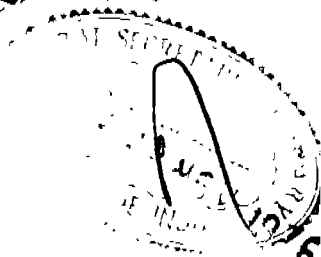
असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY



सं० 207] नई दिल्ली, बुधवार, नवम्बर 3, 1976/कार्तिक 12, 1898

No. 207] NEW DELHI, WEDNESDAY, NOVEMBER 3, 1976/KARTIKA 12, 1898

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed  
as a separate compilation

## MINISTRY OF COMMERCE

### PUBLIC NOTICE

#### IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 3rd November 1976

**SUBJECT.**—*Import of (i) Fruits, dried, salted or preserved not otherwise specified excluding Dates [S.No. 21(a)(ii)/IV], (ii) Asafoetida (Hing), [S.No. 31(b)/V], (iii) Cumin Seeds (S.No. 37/IV) and (iv) Medicinal Herbs (S.No. 87-109/IV) from Afghanistan and counter-export of goods from India, under Indo-Afghan Trade Arrangement, from 1st August 1976 to 31st July, 1977.*

### INTRODUCTORY

**No. 109-ITC(PN)/76.**—Attention is invited to Paragraph 2 of the Ministry of Commerce Public Notice No. 75-ITC(PN)/76 dated the 31st July, 1976, wherein it was stated that the policy for import of Dry Fruits, Asafoetida, Cumin Seeds and Medicinal Herbs will be announced later. The details of policy and procedure for import of these items have since been decided and are incorporated in this Public Notice.

**2. Basis of eligibility.**—Applications for import of Dry Fruits, Asafoetida, Cumin Seeds and Medicinal Herbs from Afghanistan and for the export of commodities detailed in Schedule B-I and Schedule B-II, from India (*vide* Annexure I), will be considered in accordance with the provisions made in this Public Notice, from the following:—

- (i) "Approved Importers" under the previous Trade Arrangements; and
- (ii) "Others".

**3. Definition of "Approved Importers".**—The "Approved Importers" are those :

- (i) who have participated in the Indo-Afghan Trade in those commodities during the four years ending 30-6-1956 and are already registered as such; and
- (ii) the Afghan Government's nominee firms already registered as "Approved Importers".

**4. Definition of "Others".**—"Others" (not being "Approved Importers") are those who are resident in India, have the requisite financial capability of transacting the business as certified by a scheduled bank in India, are dealers in items other than hides and skins listed in Schedule A, B-I or B-II vide Annexure I to this Public Notice, and have participated in the Indo-Afghan Trade in those commodities during any of the two years ending 28-2-1974, and

- (i) are citizens of India, if they are (a) individuals or (b) karta of Hindu undivided family in respect of Family business,

OR

- (ii) are an Indian Company

OR

- (iii) have the control and management of their affairs situated wholly in India if they are a firm, a limited company or an association

OR

- (iv) are a cooperative society registered under the Cooperative Societies Act.

**5. Persons ineligible to participate.**—Partners/Directors/Proprietors and his/her wife/husband or dependent relations (including unmarried children) of "approved importer(s)" and "other(s)", as defined in para 3 and 4 above, will not, however, be permitted to participate in the Indo-Afghan Trade. For this purpose the applicants are required to furnish along with the application, an undertaking, on a stamped paper, to the licensing authority concerned as follows:—

"I/We hereby declare that neither of the partners/directors/proprietors of the firm/company, or his/her wife/husband, dependent relations or unmarried children, have submitted or will submit an application for CCP under this Public Notice for Import of Dry Fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan".

Signature\_\_\_\_\_

Status of the (i) Deponent\_\_\_\_\_

(ii) Applicant Firm\_\_\_\_\_"

In addition, the following categories of persons will also not be permitted to participate:

- (i) those who have been deregistered from the list of "approved importers" under the previous Trade Arrangements. (However, those "approved importers" who have remained dormant for a period of four years and have been deregistered in terms of Public Notice No. 240-ITC(PN)/68 dated 4-11-1968, will be allowed to participate if they are otherwise eligible in terms of this Public Notice);
- (ii) those who stand debarred from receiving import or export licences or release orders under the Import/Export Trade Control rules and regulations;
- (iii) those whose counter-balancing obligations in respect of imports from and exports to Afghanistan during the preceding years remain unfulfilled;
- (iv) those who have not attained the age of eighteen years (as on the date of this Public Notice).

**6. Licensing Authorities.**—The importers are required to submit their applications complete in all respects for CCPs to the respective licensing authority, on or before 31st May, 1977 according to the jurisdiction shown below. The last date for issue of CCPs will be 30th June, 1977.

<i>Licensing Authority</i>	<i>Jurisdiction Importers situated in</i>
Joint Chief Controller of Imports and Exports, New CGO Building, New Marine Lines, Churchgate, Bombay.	Maharashtra, Gujarat, New Kandla, Goa, Daman, Diu, Dadra & Nagar Haveli, Madhya Pradesh, Andhra, Tamil Nadu, Pondicherry, Karaikal, Mahe, Yanam, Mysore, Kerala, Laccadive Minicoy and Amindive Islands.
Joint Chief Controller of Imports & Exports, Central Licensing Area, Indraprastha Estate, Indraprastha Bhawan, New Delhi.	Delhi, Rajasthan, U.P., Bihar, West Bengal, Andaman & Nicobar Islands, Orissa, Assam, Nagaland, Meghalaya, Tripura, Arunachal, Manipur, Mizoram, Sikkim.
Controller of Imports and Exports, Central Revenue Building, The Mall, Amritsar.	Punjab, Haryana, Chandigarh, Himachal Pradesh, Jammu and Kashmir.

**NOTE.**—Only the Head Office of an applicant firm will be permitted to apply on behalf of itself and all its branches, and the jurisdiction will depend upon the location of the Head Office.

**7. Documents to be furnished.**—Subject to the provisions of the Import Trade Control Hand Book of Rules & Procedure, 1976-77, and paragraph 10 below, the importers should apply for CCPs in the prescribed form and manner indicating, *inter-alia*, the c.i.f. value of goods together with Treasury Receipt, showing payment of application fees, and documents of past import (*vide* paragraph 22) relating to the best year's imports in the prescribed basic period in respect of the specific goods applied for. Applications should be submitted complete in all respects along with the prescribed documents and the applicants should also quote their valid I.V.C. in all respects along with the prescribed documents and the applicants should also quote their valid I.V.C. Registration, Exemption Number. Incomplete applications are liable to be rejected.

**8. Invoices to be produced to the customs authorities.**—The invoice(s) relating to imports should be produced in duplicate to the customs authorities at the time of clearance of the goods and it should indicate clearly the quantity, the rate, total f.o.b. value, freight, insurance and total c.i.f. value of the goods imported. CCP(S) should be obtained before the goods are despatched from Afghanistan. If any imports are made without a valid CCP, such imports will be treated as unauthorised imports and dealt with accordingly under the Import Trade Control/Customs rules and regulations.

**9. Counter-balancing trade.**—Trade with Afghanistan in respect of dry fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs and Schedule 'B-I' and 'B-II' items shall be subject to a counter-balancing arrangement. Import of these items will be permitted only if it complies with the banking procedures agreed to by the Governments of India and Afghanistan and referred to in paras 15, 16 and 17 below.

**10. 'Import first' Scheme.**—Subject to paras 15, 16 & 17 below the eligible importers should apply for CCPs for the import of dry fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs upto the value limits indicated below:—

(a) "Approved Importers"

(i) *For import of dry fruits.*—to the extent of 29.5% (per cent) of the value of the applicants best year's import of dry fruits if the value of the best year's imports is more than Rs. one lakh, and to the extent of 35.4% of the value of best year's imports subject to a maximum of Rs. 29,500/- in cases where the value of the best year's imports is Rs. one lakh or below. The best year's imports for this purpose would mean the imports of dry fruits from Afghanistan in any of the 5 years namely, February 1966—January 1967 or August 1966—July 1967, August 1967—July 1968, August 1968—July 1969, August 1969—July 1970 and August 1970—July 1971.

(ii) *For import of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs.*—"Approved importers" having past imports of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan during any of the five years mentioned in (i) above can apply for import of these items.

**NOTE.**—If an "approved importer" finds it more advantageous to claim a CCP in the category of "others", he can do so provided he does not claim a CCP as an "approved importer". In such an event, the applicant will be required to produce a bank certificate in the prescribed proforma as also a bank guarantee equivalent to fifty per cent of the value of imports in order to ensure counter-balancing exports

as required from applicants falling in the category of "others". Such an applicant will not be eligible to apply as an "approved importer" until after he has fully discharged his counter-balancing export obligation against the CCP obtained by him in the category of "others".

- (b) "Others" to the extent of the value of the applicant's best year's import of dry fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan in any of the two years, namely, March 1972 to February 1973 and March 1973 to February 1974, but not exceeding Rs. 29,500/- (Rupees Twenty nine thousand and five hundred only). However, if the best year's import, of an applicant are less than Rs. 29,500/-, he will be eligible to an increase of 18% on his best year's imports of dry fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs, subject to a maximum of Rs. 29,500/-. This will be subject to the production of bank guarantee equivalent to 50 per cent of the value applied for in order to ensure counter-balancing exports. Imports effected beyond 28-2-1974 against CCPs issued for the 1973-74 Trade Arrangement Period, would also be taken into account for calculating the entitlement for the period, provided the consignments had left Afghanistan prior to and including 28th February, 1974. In addition, they are also required to furnish the following certificates:—

- (i) A certificate from a Chartered Accountant to the effect, that they had an internal turnover of Rs. 25,000 (Rupees Twenty five thousand only) during any one of the financial years i.e. 1967-68, 1968-69, 1969-70, 1970-71 and 1971-72 in the goods, other than hides and skins, listed in Schedule A, B-I or B-II of Annexure I to this Public Notice.

- (ii) A certificate from a scheduled bank in the following proforma :

	<i>Bank Certificate</i>
Issue No.	Date

This is to certify that M/s. \_\_\_\_\_ are banking with us. They enjoy good reputation. They have applied for the grant of a CCP/approval of EP of the value of Rs. \_\_\_\_\_ (Rupees \_\_\_\_\_). They are dealers in \_\_\_\_\_ and in our judgment they have the financial capability of transacting this business and payment of customs duties.

Signature and Stamp of the Officer.  
authorised by the Bank.

NOTE.—No applicant will be granted a CCP for the same item, under more than one category i.e. he can apply either under (a) or under (b) above.

#### 11. Computation of Past Imports.—It may be certified that : -

- (i) for computing past imports under Para 10, only such imports as were actually cleared from the Customs during the basic period for consumption in India (after payment of import duty), will be taken into account;
- (ii) It will not be necessary for an "approved importer" to obtain a single CCP covering his entire initial entitlement under this Public Notice. He can, if so desired, obtain more than one CCP for dry fruits, Asafoetida, Cumin Seeds & medicinal herbs as long as the value of all the CCPs together does not exceed his initial entitlement, as referred to in Sub-paragraph 10(a) above.

12 (1) **Counter-exports against imports.**—CCPs for import of dry fruits, asafoetida, cumin seeds & medicinal herbs from Afghanistan will be granted to eligible applicants subject to the condition that the Licensee shall export to Afghanistan the goods in Schedule B-I and B-II of a value equal to the value of imports. The period during which counter-balancing exports should be made shall extend upto 31st July, 1978. However, a fresh CCP shall be issued only in terms of para 13 below.

12 (2) It will be a condition of the CCP that not less than 50 per cent of the counter-balancing exports shall be of items listed in Schedule B-II. The export of Schedule B-II items shall take place either before the export of Schedule B-I items or concurrently with the export of Schedule B-I items.

12 (3) The traders should in their own interest, ensure that they are in the position to discharge their counter-export obligation in terms of this Public Notice, within the prescribed time limit, and in the prescribed ratio for items in Schedule B-I and Schedule B-II before they apply and obtain a CCP. In the event of their failure, for whatsoever reason, to fulfil the conditions subject to which the CCPs are granted to them, they will render themselves ineligible to receive any further CCP apart from any other action that may be taken under the Imports and the Exports Trade Control/Foreign Exchange Orders, rules and regulations.

13. **Further CCPs to be issued on completion of export obligation.**—An importer will be eligible to apply for a fresh CCP as soon as he completes his counter-export obligation (in the required proportion) to the full extent of the value of his earlier CCP or CCPs if he had chosen to split his entitlement over more than one CCP under the provisions of para 11(ii) above.

14. **E.P. forms to be approved by the Reserve Bank.**—E.P. Forms covering counter-exports to Afghanistan will be approved by the Reserve Bank of India if they are otherwise in order. The E.P. forms would be valid for a period of 30 days from the date of issue.

15. (1) **Procedure for remittances in respect of imports and exports there against.**—In the case of imports of dry fruits, asafoetida, cumin seeds & medicinal herbs, payments by the importers should be made through the Special Non-Resident Rupee Account styled as "Da Afghanistan Bank's special Non-Resident Rupee Account" opened by the Da Afghanistan Bank, Kabul, with the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi. Payment for counter-balancing exports will also be received by the exporters in India from the aforesaid Account. The documents viz. invoices, bills of exchange, transit certificates, etc. pertaining to imports of these items from Afghanistan and for the prescribed counter-balancing exports from India should be routed through the Da Afghanistan Bank, Kabul, and the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi. If any further details about the banking procedure agreed to between the two Governments are desired, these may be obtained from the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi.

15. (2) The trade is cautioned that any import of items covered by this Public Notice from Afghanistan, which does not strictly comply with the banking procedures will be treated as unauthorised and dealt with as such. Such importers will render themselves ineligible for participation in the Indo-Afghan trade apart from any other action that may be taken under the Import and Export Trade Control and Foreign Exchange Orders, Rules and Regulations.

16. **Asafoetida and cumin seeds to conform to prescribed standards.**—Attention of importers of asafoetida and cumin seeds is invited to the Prevention of Food Adulteration Rules and in their own interest, they are advised to ensure that asafoetida and cumin seeds, imported from Afghanistan conform to the specifications prescribed under the aforesaid rules. In order to ensure that the Hing (asafoetida) imported by the importers conforms to the prescribed standard, Port Health Organisations will test each consignment of asafoetida. Port Health Organisations after testing each consignment will seal the asafoetida (Hing) bags under their own seal. These bags may not be further subjected to testing by State/Local bodies so long as their seals are in tact and there is no evidence that the bags have been tampered with unless there are some special reasons for the same.

17. **Documents to be produced to the Customs authorities.**—Besides other documents required to be produced to the Customs authorities at the time of clearance of goods, as laid down in this Public Notice, the importers shall also have to produce necessary evidence viz., Exchange Control Copy of the CCP, against which the import is made, and/or a certificate from the negotiating bank, to show that payment in respect of the imported items has been duly channelised through the designated Banks in accordance with the paragraph 15 of this Public Notice. The Customs authorities will allow clearance of imported items if otherwise in order, only on production of these documents.

18. **Value of Imported items will be the value as declared in the supplier's invoice.**—The value of the imported items for the purpose of debit to the CCPs and for remittance to the supplier, through the Bank, as also for the purpose of determining counter-balancing exports in respect of such imports, will be the value as declared in the supplier's invoice and appearing in the Bill of Exchange.

19. **Bonds with Bank Guarantee to be furnished to the licensing authorities.**—Bonds with Bank guarantee in fulfilment of counter export obligation as referred to in paragraph 12 above shall be furnished to the licensing authorities mentioned in paragraph 6, who will watch performance and enforce the guarantee. It may be clarified that in cases where bank guarantee is required, the importer will have to furnish the same in respect of each application for the grant of CCP for import. In the event of the party's failure to discharge the counter-obligation within the stipulated period and to furnish documentary evidence in support thereof, the amount of bank guarantee will be liable to forfeiture, without prejudice to any other action that may be taken in this behalf including disqualification from participating in the Indo-Afghan trade in future. The documentary evidence to be produced in support of fulfilment of counter-obligation will be the same as indicated in paragraph 22 below. In addition, the importers will be required to submit information monthly in respect of imports/exports and the counter-balancing export obligations

fulfilled by them in the enclosed proforma (Annexure II) so as to reach the licensing authorities concerned by the 7th of the succeeding month.

**20. Specimens of Bond/Bank Guarantee Forms.**—The specimen of the bond/bank guarantee form to be furnished by importers is given in Annexure III. It may be noted that the bond has to be countersigned by a Scheduled bank, as a surety in token of their undertaking to pay the guaranteed amount to the licensing authority in the event of default on the part of the importer. The bond form must be signed by an officer duly authorised by the bank in this behalf. It may also be noted that bonds are to be furnished on a stamp paper or on a plain paper affixed with special adhesive stamps of the appropriate value, and impressed with the dating machine, by a proper officer.

**21. Export Performance Guarantee from the ECGC.**—The importers, who find difficulty in depositing the full amount of cash with their banks in order to secure the requisite 'Bank guarantee', may approach their bankers, if they so desire, to obtain the 'export performance guarantee'\*, on their behalf, from the E.C.G.C. [Export Credit and Guarantee Corporation of India, Express Towers (10th Floor), Nariman Point, Bombay-1].

**22. Documentary evidence to be produced.**—The following documents will constitute documentary evidence to be furnished in support of imports and exports:—

**Imports.**—Triplicate copy of the Customs Bill of Entry and the relevant invoices attested by Customs, and, in case the transaction has been carried through banking channels, bank memos.

**Exports.**—Shipping bills duly certified by the Customs that goods have been "shipped in full" and invoices duly certified by the Customs which should indicate the value and other details of Schedule 'B-I' and 'B-II' products actually exported, and bills of lading.

**23. Validity of CCPs.**—In terms of this Public Notice, CCPs will be valid upto 31st July, 1977.

**24. Distribution of C.C.Ps.**—The Customs authorities will send the Customs copy of CCP to the concerned licensing authority direct, indicating the actual utilisation of the quantity and the value covered by each C.C.P. in the prescribed form on the reverse of the permit. The exchange control copy will, as at present, be handed back to the importer to be furnished to Reserve Bank of India, duly stamped and signed.

**25. Distribution of Transit Certificates.**—The importers while presenting the CCP to the Customs authorities concerned will produce five copies of the Transit Certificates issued by the Afghan Government. One copy of the transit certificate will be retained by the Customs, the second copy will be forwarded to the Reserve Bank of India, and the third and the fourth copies will be sent by them to the Office of the Chief Controller of Imports & Exports, New Delhi, for onward transmission to the Afghan Government and Indian Embassy in Kabul. The fifth copy is to be forwarded by the Customs authorities to the licensing authority concerned.

**26. Imports to be made on outright purchase basis.**—Imports and exports between India and Afghanistan will take place only on outright purchase basis.

**27. Manner of Payment.**—As regards the mode of payment against import of items covered by this Public Notice attention is invited to para 18 of this Public Notice. Payments for imports and exports of commodities not covered by Schedule 'A', 'B-I' and 'B-II' (i.e. Schedule 'C' items) shall be made by establishing letters of credit in transferable U.S. Dollars or Pounds Sterling.

**28. No diversion to third countries.**—It is agreed between the two Governments that the goods imported by either country from the other would be used only for consumption in the country of import. Serious notice will be taken of cases where goods imported from or exported to Afghanistan are diverted to a third country.

---

\*The 'Export Performance Guarantee' has been evolved by ECGC, to help importers/exporters to secure, on easier terms, bank guarantees they have to furnish in course of their import/export business. For giving the guarantee the banks require the exporters to deposit varying amounts of cash, depending on their standing. To the extent they have to make a cash deposit, their resources are blocked. This guarantee seeks to help the importers/exporters to obtain the bank guarantee without making any cash deposit or against a reduced margin of deposit.

29. Trade should desist from abusing the system. Maintenance of reasonable prices.—Trade is advised to ensure that the existing system is used in the interest of consumers/producers in India and Afghanistan and that the Trade Arrangement secures the common objectives of healthy growth and diversification of trade between the two countries. They should also ensure that reasonable prices are charged and efficient after sales-service is maintained wherever necessary. Appropriate penal action will be taken if the trade arrangement is used to the disadvantage of producers and the healthy growth and diversification of trade between the two countries.

30. Shifting of 'Liquerice' (Mulathi) and 'Exposed Cinema Films' to Schedule 'C'.—It may be specifically noted that 'Liquerice' (Mulathi)-Shireen Boia, which was included in Schedule 'A' to the Indo-Afghan trade arrangement upto 1975-76 period, has now been shifted to Schedule 'C-I' (Exports from Afghanistan portion-vide item No. 6) and 'Exposed Cinema films imported by government or government undertakings' which was earlier included in Schedule 'B-II' to the Indo-Afghan trade arrangement upto 1975-76 period has now been included in Schedule 'C-I' (Exports from India portion-vide item No. 23).

## ANNEXURE—I

## SCHEDULE 'A'

## COMMODITIES FOR EXPORT FROM AFGHANISTAN TO INDIA

1. Fruits (dry and fresh all kinds).
2. Asafoetida.
3. Cumin Seeds.
4. Hides and skins.
5. Medicines, Extracts of Medicinal Herbs and plants produced in Afghanistan.
6. Medicinal herbs (detailed as under) :

*English*

Hysop

Rosa Rose Flower (dried)

Buglass (Borage).

Quince (Borage).

White and red Behmen (Urdu).

Jujubē.

Ratanjot (Hindi).

Manna.

Doroncun.

Manna (taken from *Atrapharis Spinosa*).

Wild Carrot.

*Farsi*

Zoofa.

Gule Golab.

Gule-Gawzaban.

Hed-Danna.

Behmane (Safid wa Sorkh).

Onnab.

Yarland.

Turanjabeen.

Darawenj.

Sheer-Khost.

Shakakul.

7. Oilseeds.

8. Any other commodity that may be agreed upon between the two Governments.

## SCHEDULE 'B-I'

## COMMODITIES FOR EXPORT FROM INDIA TO AFGHANISTAN

1. Tea other than CTC and Dust.
2. Coffee
3. Cardamom (Big and Small).
4. Pepper.
5. Tobacco-raw and unmanufactured.
6. Coir and Coir Products.
7. Dyeing and Tanning Substances (natural).
8. Myroblam and Myroblam extracts.

9. Leather Manufactures imported by private parties excluding Leather Boxes, and Ladies Handbags.
10. Jute Manufactures imported by private parties.
11. Cotton Yarn, Cotton twist and cotton thread.

#### SCHEDULE 'B-II'

#### COMMODITIES FOR EXPORT FROM INDIA TO AFGHANISTAN

1. Fabrics—mill made and handloom, including sarees, of cotton, rayon and wool; hosiery and knitted garments of cotton, rayon and wool, other manufactures of cotton, rayon and wool; Fabrics and other manufactures of silk excluding saree fabrics, sarees, scarves and zari.
2. *Food Products—*
  - Confectionery (excluding chewing gum).
  - Fish—dried and salted.
  - Fish prawns—dried.
  - Oilman's stores.
  - Sago
  - Tapioca and its products.
  - Cane jaggery /cane jaggery powder (India gur).
3. *Agricultural Products—*
  - Hydrogenated oil, i.e. 'Vanaspati' or vegetable ghce. Vegetable oils excluding Castor Oil.
4. *Chemical Products and Soaps—*
  - Chemicals and Chemical preparations.
5. (Drugs, Medicines, and Antibiotics.)
 

Export of these items will remain suspended for the time being.

  - Sera and Vaccines.
  - Alkaloids of opium and its derivatives.
  - Napthalene.
  - Soap—toilet and household.
  - Toilet requisites and perfumery.
  - Paints, pigments and varnishes.
6. *Engineering goods—*
  - Printing machinery.
  - Diesel engines.
  - Pumps driven by diesel engines and electric motors.
  - Sewing machines.
  - Bicycles and their parts.
  - Textile machinery such as carding machinery and weaving looms.
  - Machine tools.
  - Handtools and small tools, small rivercrafts.
  - Sugarcane crushing machinery.
  - Rice, Flours and oil crushing machinery.
  - Ball bearings.
  - Agricultural implements.
  - Automobiles parts other than those sent as spares with automobiles.
  - Glinders.
7. *Electrical Goods—*
  - Electrical appliances and accessories such as conduit pipes, Switches, bells, holders, cut-outs etc.
  - Electrodes.
  - Electric bulbs and tubes.
  - Electric fans and their parts.
  - Electric torch lights.
  - Batteries (dry and wet).
  - Electric motors.
  - Ebonite sheets, rods and tubes.
  - Cables and wires.



8. *Household and Building Requirements—*
  - Utensils.
  - Cooking ranges, heaters, electric iron, toasters, kettles, etc.
  - Household electrical fittings and fixtures.
  - Roofing tiles.
  - Bricks.
  - Linoleum.
  - Sanitaryware.
  - G. I. Pipes and fittings.
  - Manhole cover and plates.
  - Kerosene stoves.
  - Incandescent oil pressure lamps.
  - Room fittings.
9. *Hardware—*
  - Locks and padlocks.
  - Cutlery.
  - Bolts, nuts, screws and hinges.
  - Scientific instruments of all types.
  - Weighing machines.
  - Surgical and medical instruments.
  - Steel buckets.
  - Hospital appliances.
10. *Rubber Manufactures—*
  - Tyres and Tubes.
  - Other rubber manufactures.
11. *Leather Manufactures—*
  - Imported by Government or Government Undertakings.
  - Artificial leather goods.
12. *Handicrafts and Cottage Industry Products—*
  - Stationery and Paper.
13. *Miscellaneous—*
  - Glassware including tableware, glass bottles and bangles.
  - Artificial porcelain teeth.
  - Cynthetic stones.
  - Books and printed matter.
  - Cigarettes.
  - Postage stamps.
  - Refined mineral oils.
  - Bichromates.
  - Sports goods.
  - Firebricks and fireclay.
  - Ropes.
14. Jute Manufactures imported by Government or Government Undertakings.
15. Any other commodities agreed upon between the two Governments.

#### SCHEDULE 'C'

### ILLUSTRATIVE LIST OF PRODUCTS AVAILABLE FOR EXPORT FROM INDIA AND AFGHANISTAN

#### I—EXPORTS FROM INDIA

1. *Machinery and Plants and parts thereof e.g.*
  - (i) Mining Machinery & Equipment.
  - (ii) Canning Machinery and parts thereof.
  - (iii) Slaughter House Machinery.
  - (iv) Cement Plants.
2. *Road Making and Construction Machinery e.g.*
  - (i) Cement mixers.

- (ii) Vibrators.
- (iii) Stone crushers.
- (iv) Polishing equipment.
- (v) Road Rollers.
- (vi) Bulldozers.
- 3. Iron and Steel Construction Materials not mentioned under the heading "Hardware" in Schedule 'B'.
- 4. Petrol Pumps
- 5. Electric Generation, distribution and Sub-Station equipment—including portable and fixed generators.
- 6. Water treatment, sewage and Public Health Engineering Products.
- 7. *Telecommunication Equipment e.g.*  
Telegraph and Telegraph Apparatus & Equipment, Telephone Equipment, etc.
- 8. Motor vehicles *e.g.* trucks, buses, dumpers and jeeps, including parts and ancillaries imported with motor vehicles.
- 9. Wood working machinery.
- 10. Refrigerators.
- 11. Tractors.
- 12. Compressors.
- 13. Lathes.
- 14. Graders.
- 15. Central Airconditioning equipment.
- 16. Accounting Machines.
- 17. Cutting Tools.
- 18. Ferrous and Non-ferrous castings & forgings.
- 19. P.V.C. products—including P.V.C. footwear.
- 20. Radio Receivers.
- 21. Cranes.
- 22. Sugar.
- 23. Exposed Cinema Films imported by Government or Government Undertakings.
- 24. Other items not included in Schedules B-I and B-II to the Trade Agreement.

#### II—EXPORTS FROM AFGHANISTAN

- 1. Fertilizer.
- 2. Wool
- 3. Cotton.
- 4. Casings.
- 5. Cotton seed cakes.
- 6. Liquorice (Mulathi)

Shireen Boia (Farsi)

ANNEXURE—II

FORM OF AFFIDAVIT TO BE FILLED IN BY IMPORTERS/EXPORTERS

I/we hereby solemnly declare that the following statement is true and correct to the best of my/our knowledge and belief. I/we fully understand that any CCP/E.P., approval granted to me/us on the basis of this statement is liable to cancellation, without prejudice to any other penal action that may be taken in this behalf, if any information furnished herewith is found to be incorrect or false.

Particulars of CCP

Signature—

Particulars of E.P. approvals

CCP No. —

Name in block letters—

E.P. Form No. —

Date of issue —

Date of issue —

Description of goods —

Name & address of the firm —

Description of goods —

Value —

Value —

IMPORTS							EXPORTS						
For the month ending	Item of Imports ]	C.A.V/C.A.W. of Imports made under CCPs of the current arrangement period	Adjustments due to the transfers.		Total Rs.		Schedule B-I items (Value) Rs.	Schedule B-II items (Value) Rs.	Total (Value) Rs.	Percentage of		Percentage of Excess/Shortfall	
			Add. Rs.	Deduct Rs.						B-I items	B-II items	(+) B-I items	(-) B-II items
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

B.F.

(i) give progressive totals of previous months of each item.

(ii) .....  
(give month and year and also specify the items). ]

\*The items are :— 1. *Fresh Fruits*

\*Grapes, Pomegranates and others.

2. Dry Fruits,
  - i. Almonds Soft Shell, Hard Shell, without Shell.
  - ii. Pista with Shell, without Shell.
  - iii. Raisins and other dry fruits.
3. Asafoetida 4. Cumin seeds. 5. Medicinal Herbs.

## ANNEXURE—III

## SPECIMEN BOND FORM FOR IMPORTERS UNDER THE INDO-AFGHAN TRADE ARRANGEMENT

Know all Men by these presents that we (1) \_\_\_\_\_ of (hereinafter referred to as "the importers") which expression shall include his/their successors and assigns and (2).

If the importer/surety is the sole proprietor of the business after giving his name and address it may be added, "his heirs, executor and administrators".

of \_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as "the surety") which expression shall unless excluded by or repugnant to the context, include its successors and assigns are jointly and severally held and firmly bound unto the President of India hereinafter called "the Government" in the sum of Rs. \_\_\_\_\_ to be paid to

the said Government or its successors and assigns for which payment we bind ourselves and each of us and each of our heirs, executors, administrators, successors and assigns (strike out the words which are not applicable) jointly and severally by these presents dated \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ date

If the importer/surety is a firm of partnership, it may be added "partners for the time being of the said firm and the survivors of the firm and their respective heirs, executors and administrators".

of \_\_\_\_\_ "WHEREAS the Joint/Deputy Chief/Controller of Imports and Exports (hereinafter referred to as the Joint/Deputy Chief/Controller) which expression shall include the person for the time being performing the duties of the said Joint/Deputy Chief/Controller has agreed to permit the importation of \_\_\_\_\_ from Afghanistan subject to the production of Bank Guarantee equivalent to *fifty per cent* of the value of imports, as provided in the Ministry of Commerce Public Notice No. 109-ITC(PN)/76 dated 3rd November, 1976.

If the Importer/surety is a limited company it may be added "its successors and assigns".

AND WHEREAS one of the terms in the aforesaid Public Notice provides that the importers will execute a bond along with one sufficient surety in the manner herein above written with such conditions as are hereunder.

## NOW THE CONDITION OF THE ABOVE WRITTEN BOND IS SUCH that

firstly, if the said importers shall, latest by 31st July 1978, export items as mentioned in Schedule B-I and B-II attached to the said Public Notice, to Afghanistan in such a manner that not less than fifty per cent of the value of exports consists of Schedule D-II items, and that export of Schedule B-II, items takes place either prior to the export of Schedule B-I items or concurrently with the export of Schedule B-I items, and that the total value of exports to be made will be equal to the customs assessed value of goods imported from Afghanistan.

Secondly, if the said importers and/or surety shall procure and deliver or cause to be procured and delivered to the Joint/Deputy Chief/Controller within one month the date of expiry of the aforesaid period evidence to prove that the said exports of the value equal to 100 per cent (Hundred per cent) of the customs assessed value of the imported goods have been exported as aforesaid and also documentary evidence such as prescribed in paragraph 22 of the Ministry of Commerce Public Notice No. 109-ITC(PN)/76 dated the 3rd November, 1976 showing that the value of exports effected to Afghanistan is according to the prescribed ratio and is not less than 100 per cent the total customs assessed value of imports, than the above written bond will be void and of no effect, otherwise, the bond will remain in full force and virtue.

## AND IT IS HEREBY DECLARED THAT

- (a) The above written bond shall remain in full force and effect for a period of 9 months from the last date of export, namely 31st July 1978 mentioned above.
- (b) Any forbearance act or omission on the part of the Government in enforcing the conditions of the aforesaid bond against the importers or any time being granted or any indulgence by the Government to the importers in connection herewith shall not discharge the surety.
- (c) That this bond is entered into under the order of the Central Government for the performance of an act in which the public are interested

(d) That the payment of the amount of the bond will not effect the liability of the importers to any other action (including refusal of further CCPs.) that may be taken under the Import Trade Control regulations.

(e) That the liability of the importers under this Guarantee shall not stand discharged, if the imports are transferred to some other party.

The stap duty on this bond shall be paid by the importer, IN WITNESS WHEREOF THE parties hereto have duly executed these present day and the year first above written.

Signed, sealed and delivered by the  
importers. In the presence of

within named

1.

2.

(Witness should also give their occupation and address).

Signed, sealed and delivered by the  
within named surety in the presence of

1.

2.

(Witness should also give their occupation and address)

for and on behalf of the President of India.

A. S. GILL,  
Chief Controller of Imports & Exports.

### वाणिज्य मंत्रालय

### सार्वजनिक सूचना

### आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 3 नवम्बर, 1976

**विषय.**—भारत-अफगान व्यापार व्यवस्था के अन्तर्गत 1-8-1976 से 31-7-1977 तक अफगानिस्तान से खजूरी [क्रम संख्या 21(ए)(2)/4] को छोड़ कर (1) सूखे, नमकीन या परिरक्षित फलों, जो अन्यथा विशिष्टीकृत नहीं हैं, (2) हींग [क्रम सं० 31(बी)/5], (3) जीरा-बीजो (क्रम सं० 37/5) और (4) औषधीय जड़ी-बूटियों (क्रम सं० 87-109/4) का आयात और भारत से माल का प्रति-निर्यात ।

सं० 109-आई० टी० सी० (पी० एन०)/76.—**ग्रामुख.**—वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 75 आई० टी० सी० (पी० एन०)/76 दिनांक 31 जुलाई, 1976 के पैरा 2 की ओर ध्यान दिलाया जाता है जिसमें यह उल्लेख किया गया था कि सूखे फलों, हींग, जीरा-बीजो, औषधीय जड़ी-बूटियों के आयात के लिये नीति बाव में घोषित की जाएगी । इन मदों के आयात के लिये नीति और क्रियाविधि के ब्यौरे निश्चित हो गये हैं और इस सार्वजनिक सूचना में समाविष्ट किये जाते हैं ।

2. **पात्रता का आधार.**—अफगानिस्तान से सूखे फलों, हींग, जीरा-बीजो और औषधीय जड़ी-बूटियों के आयात के लिये और अनुसूची बी-1 तथा बी-2 (देखिए अनुबन्ध-1) में वर्णित पण्य वस्तुओं के भारत से निर्यात के लिये निम्नलिखित व्यक्तियों के आवेदन पत्रों पर इस सार्वजनिक सूचना में दी गई शर्तों के अनुसार विचार किया जाएगा :—

(1) पिछली व्यापार व्यवस्थाओं के अन्तर्गत “अनुमोदित आयातकों” के, और

(2) “अन्य” के ।

3. अनुमोदित आयातकों की परिभाषा .— “अनुमोदित आयातक” वे हैं :—

- (1) जिन्होंने 30-6-1956 को समाप्त होने वाले चार वर्षों के दौरान उन पण्य वस्तुओं के भारत-अफगान व्यापार में भाग लिया है और इस रूप में पहले ही पंजीकृत है, और
- (2) अफगान सरकार की नामित कम्पनियां जो पहले ही “अनुमोदित आयातकों” के रूप में पंजीकृत हैं।

4. “अन्य” की परिभाषा .—“अन्य” (जो “अनुमोदित आयातक” नहीं) वे हैं जो भारत में रहते हैं, भारत के एक अनुसूचित बैंक द्वारा यथा प्रमाणित व्यापार को चलाने की पर्याप्त वित्तीय क्षमता रखते हों, अनुसूची ए. बी-1 या बी-2 इस सार्वजनिक सूचना का अनुबन्ध -1 देखिये, में सूचीबद्ध चमड़े और खालों से भिन्न मर्दों के व्यापारी हों, और 28-2-74 को समाप्त होने वाले दो वर्षों में से किसी एक के दौरान उन पण्य वस्तुओं के भारत-अफगान व्यापार में भाग लिया हो, और

- (1) यदि वे (क) अलग-अलग व्यक्ति हों या (ख) परिवार व्यवसाय के सम्बन्ध में हिन्दू संयुक्त परिवार के कर्ता हों तो भारत के नागरिक हों,

या

- (2) भारतीय कम्पनी हो,

या

- (3) यदि वे एक फर्म, लिमिटेड कम्पनी या संघ हो तो अपने कार्यों का नियंत्रण और प्रबन्ध पूर्णरूपेण भारत में स्थापित रखते हों,

या

- (4) सहकारी समितियां अधिनियम के अन्तर्गत पंजीकृत सहकारी समिति हों।

5. भाग लेने के लिए अपात्र व्यक्ति.—लेकिन, उपर्युक्त कंडिका 3 तथा 4 में यथा परिभाषित ‘अनुमोदित आयातक (को), अन्य (यों)’ के भागीदारों/निदेशकों/स्वामियों तथा उनकी/उनका पत्नी/पति या आश्रित रिश्तेदारों (जिसमें अविवाहित बच्चे भी शामिल हैं) को भारत-अफगान व्यापार में भाग लेने के लिये अनुमति नहीं दी जाएगी। इस सम्बन्ध में आवेदकों के लिये यह आवश्यक है कि वे नीचे दिए गए के अनुसार सम्बद्ध प्राधिकारी को आवेदन पत्रों के साथ स्टाम्प कागज पर एक घचन पत्र भेजे :—

मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता हं/करते हैं कि फर्म/कम्पनी के भागीदारों/निदेशकों/स्वामियों में किसी ने, या उसकी पत्नी/उसके पति ने आश्रित या अविवाहित बच्चों ने इस सार्वजनिक सूचना के अधीन अफगानिस्तान से सुखे फलों, हींग, जीरा-जीजा एवं औषधीय जड़ी बूटियों के आयात के लिये सीमाशुल्क निकासी परमिट के लिए न तो कोई आवेदन पत्र प्रस्तुत किया है या न करेगा।

हस्ताक्षर

1. अभिसाक्षी.....

ओहदा :

2. आवेदक फर्म.....

इसके अतिरिक्त निम्नलिखित व्यक्तियों की श्रेणियाँ भी भाग लेने के लिए अनुमति नहीं होंगी :—

- (1) वे जो पिछली व्यापार व्यवस्थाओं में 'अनुमोदित आयातकों' की सूची से अप्रजोक्त कर दिए गए हैं। [चैकिन 'वे अनुमोदित आयातक' जो चार साल की अवधि के लिए निष्क्रिय रहे हैं और जो सार्वजनिक सूचना संख्या 240 आई० टी० सी० (पी एन)/68, दिनांक 4-11-68 के अनुसार अप्रजोक्त किए गए हैं, यदि वे इस सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार अन्यथा पात्र हों, तो उनको इस व्यवस्था में भाग की अनुमति दी जाएगी]।
- (2) वे जो आयात या/निर्यात लाइसेंस या/रिहाई आदेश प्राप्त करने से आयात/निर्यात व्यापार, नियंत्रण नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत वंचित कर दिए गए हैं।
- (3) वे जिनके प्रारम्भिक वर्षों में, अफगानिस्तान से आयातों और अफगानिस्तान की निर्यातों के सम्बन्ध में प्रति सन्तुलन आभार अभी भी अपूर्ण है।
- (4) जिन्होंने (इस सार्वजनिक सूचना की तारीख को) 18 वर्ष की आयु प्राप्त कर ली है।

6. लाइसेंस प्राधिकारी.—आयात (प्रारम्भिक) निकासी परमिटों के लिये सभी प्रकार से पूर्ण अपने आवेदन-पत्रों को नीचे प्रदर्शित अधिकार क्षेत्र के अनुसार सम्बन्धित लाइसेंस प्राधिकारी को 31 मई, 1977 को या इससे पहले प्रस्तुत करें। सीमा शुल्क निकासी परमिटों को जारी करने की अन्तिम तिथि 30 जून, 1977 होगी।

लाइसेंस प्राधिकारी	अधिकार क्षेत्र जिसमें आयातक स्थित है
संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात न्यू० सी० जी० ओ० बिल्डिंग, न्यू मैरिन लाइन्ज, चर्च गेट, बम्बई।	महाराष्ट्र, गुजरात, न्यू कांडला, गोवा, दमन, दिव, दादरा तथा नगर हवेली, मध्य प्रदेश, आन्ध्र प्रदेश, तमिलनाडु, पांडिचेरी, कारिकल, माहे, यमन, मैसूर, केरल, लंकादिव, मिनीकाय और अमिन्दिव द्वीप।
संयुक्त मुख्य-नियंत्रक, आयात-निर्यात (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र), इन्ड्रप्रस्थ भवन, इन्ड्रप्रस्थ इस्टेट, नई दिल्ली।	दिल्ली, राजस्थान, उत्तर प्रदेश, बिहार, प० बंगाल, अरुन्धत और निकोबार द्वीप, उड़ीसा, असम, नागालैण्ड, मेघालय, त्रिपुरा, अणाचल, मणिपुर, मिजोरम और सिक्किम।
नियंत्रक, आयात-निर्यात, सेन्ट्रल रेवेन्यू बिल्डिंग, दि माल, अमृतसर।	पंजाब, हरियाणा, चंडीगढ़, हिमाचल प्रदेश, जम्मू और कश्मीर।

**नोट.**—आवेदक फर्म के केवल प्रधान कार्यालय को खुद के लिये तथा अपनी शाखाओं के माध्यम से सी० सी० पी० के लिये आवेदन करने के लिये अनुमति दी जाएगी और क्षेत्राधिकार प्रधान कार्यालय की अवस्थिति पर निर्भर करेगा।

7. **प्रस्तुत किये जाने वाले प्रलेख.**—आयात व्यापार नियंत्रण नियम तथा क्रियाविधि, हैडबुक, 1976-77 तथा नीचे की कंडिका 10 की व्यवस्थाओं के अधीन, आयातकों की सीमाशुल्क निकासी परमिटों के लिये निर्धारित प्रपत्र में और विहित रीति से अन्य बातों के साथ-साथ माल का लागत बीमा भाड़ा मूल्य का संकेत कर राजकोष चालानों के साथ, आवेदन किए गए विशिष्ट माल के सम्बन्ध में विशिष्ट मूल्य अथवा में से सर्वोत्तम वर्ष के आयात के सम्बन्ध में आवेदन पत्र के शुल्क के भुगतान तथा आयात के भूतकालीन प्रलेखों (देखिये कंडिका 22) को प्रदर्शित करने हुये आवेदन करना चाहिये। आवेदन पत्र सभी प्रकार से पूर्ण और निर्धारित प्रलेखों के साथ प्रस्तुत किये जाने चाहिये और आवेदकों को अपने बैंध आई० वो० सी० पंजीकरण/रूट संख्या की भी उद्धृत करना चाहिये। अधूरे आवेदन पत्रों पर विचार नहीं किया जाएगा।

8. **सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले बीजक.**—किए जाने वाले प्रस्तावित आयातों के संबंध में बीजक को माल की निकासी के समय सीमाशुल्क को प्रस्तुत किया जाना चाहिए और इसमें यात्रा, दर, कुल जहाज पर्यंत निःशुल्क मूल्य भाड़ा बीमा तथा आयातित माल का कुल लागत बीमा भाड़ा मूल्य को स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट करना चाहिए। अफगानिस्तान से माल भेजन से पूर्ण निकासी परमिट प्राप्त कर लेने चाहिए। यदि बिना किसी बैंध सीमाशुल्क निकासी परमिट के किसी प्रकार के आयात किए जाते हैं तो ऐसे आयातों को अनुधिकृत समझा जाएगा तथा आयात व्यापार नियंत्रण/सीमाशुल्क नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत विचार किया जाएगा।

9. **प्रति संतुलन व्यापार.**—सूखे फलों, हींग, जीरा-बीजों और औषधीय बूटियों और सूची 'बी-1' तथा 'बी-2' की भदों के संबंध में अफगानिस्तान के साथ व्यापार प्रति संतुलन व्यवस्था के अधीन होगा। इन भदों के आयातों की अनुमति केवल तभी दी जाएगी जबकि इनको भारत-अफगानिस्तान सरकारों द्वारा व्यापार सहमति हो गई है और नीचे पैरा 15 और 18 में उल्लिखित नक क्रिया-विधियों का पालन करता हो।

10. **"प्रथम आयात" योजना.**—सूखे फलों, हींग, जीरा-बीजों और औषधीय बूटियों के आयात के लिए पात्र आयातकों को नीचे पैरा 15 से 18 तक के अधीन नीचे निर्दिष्ट मूल्य सीमाओं तक आवेदन करना चाहिए :—

(क) **"अनुमोदित आयातक"**

(1) **सूखे फलों के आयात के लिए.**—यदि सर्वोत्तम वर्ष के आयातों का मूल्य 1 लाख रुपये से अधिक है तो आवेदक के सर्वोत्तम वर्ष के सूखे फलों के आयात के मूल्य के 29.5 प्रतिशत की सीमा तक, और जिन मामलों में सर्वोत्तम वर्ष के आयातकों को मूल्य एक लाख रुपये या इससे कम है उनमें सर्वोत्तम वर्ष के आयातों के मूल्य के 35.4 प्रतिशत की सीमा तक परन्तु 29,500/- रुपये से अधिक नहीं। इस उद्देश्य के लिए सर्वोत्तम वर्ष के लिए आयातों को अफगानिस्तान से सूखे फलों के उस आयात से होगा जो 5 वर्षों अर्थात् फरवरी, 66—जनवरी, 67 या अगस्त 66—जुलाई, 1969, अगस्त, 1969—जुलाई, 1970 और अगस्त, 1970—जुलाई, 1971 में से किसी एक वर्ष में किया गया है।

(2) **हींग, जीरा-बीजों और औषधीय बूटियों के आयात के लिए.**—अपर्युक्त (1) में वर्णित पांच वर्षों में से किसी एक के दौरान अफगानिस्तान से हींग, जीरा-बीजों और औषधीय बूटियों के भूतकाल में आयात करने वाले अनुमोदित आयातक इन भदों के आयात के लिए आवेदन कर सकते हैं।

**टिप्पणी.**—यदि एक "अनुमोदित आयातक" को "अन्य" की श्रेणी में सीमाशुल्क निकासी परमिट मागना अधिक लाभदायक दिखाई पड़ता है तो वह ऐसा कर सकता है बशर्ते



कि वह “अनुमोदित आयातक” की हैसियत से सीमा शुल्क निकासी परमिट नहीं मांगता। ऐसे मामले में आवेदक को निर्धारित प्रपत्र में बैंक प्रमाण पत्र और प्रति संतुलन निर्यातों को सुनिश्चित करने के लिए आयातों के मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर एक बैंक गारंटी भी जैसा कि “अन्य” की श्रेणी में आने वाले आवेदकों से अपेक्षित होता है, प्रस्तुत करनी होगी। ऐसा आवेदक अनुमोदित आयातक की हैसियत से तब तक आवेदन करने का पात्र नहीं होगा जब तक “अन्य” की श्रेणी में उसके द्वारा प्राप्त किए गए सीमाशुल्क निकासी परमिट के प्रति वह अपने प्रति संतुलन-निर्यात आधार को पूर्ण रूपेण पूरा नहीं कर लेता।

(ख)

“अन्य”

आवेदक के दो वर्षों अर्थात् मार्च 1972 से फरवरी 1973 और मार्च 1973 से फरवरी 1974 में से किसी एक वर्ष में अफगानिस्तान से सूखे फलों, हींग, जीरा बीज और शीघ्रीय बूटियों के सर्वोत्तम वर्ष के आयात के मूल्य की सीमा तक परन्तु 29,500 रुपए (उनतीस हजार पांच सौ रुपए मात्रा से अधिक नहीं)। लेकिन यदि एक आवेदक के सर्वोत्तम वर्ष के आयात 29,500/-रुपए से कम है तो वह सूखे फलों, हींग, जीरा बीज और शीघ्रीय बूटियों के लिए अपने सर्वोत्तम वर्ष के आयातों पर 18 प्रतिशत की वृद्धि के लिए पात्र होगा किन्तु यह सीमा अधिक से अधिक 29,500/-रुपए के अधीन होगी। यह प्रतिसंतुलन निर्यातों का सुनिश्चय करने के लिए आवेदक मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर बैंक गारंटी प्रस्तुत करने की शर्त के अधीन होगी। व्यापार व्यवस्था अवधि 1973-74 के लिए जारी किए गए सीमा शुल्क निकासी परमिटों के आधार पर 28-2-74 के बाद किए गए आयात भी अवधि की हकदारी की गणना के लिए हिसाब में लिए जाएंगे बशर्ते कि 28 फरवरी को या इससे पहले अफगानिस्तान से माल परेषित हो गया था। इसके अतिरिक्त निम्नलिखित प्रमाण पत्र भेजने भी उनके लिए आवश्यक हैं:—

- (1) सनदी लेखापाल से इस सम्बन्ध में एक प्रमाण पत्र कि उन्होंने वित्तीय वर्षों अर्थात् 1967, 1968, 1968-1969, 1969-1970, 1970-1971, और 1971-72) से किसी एक वर्ष के दौरा इस सार्वजनिक सूचना के अनुबन्ध-2 की अनुसूची ए, बी 1 या बी-2 में सूचीबद्ध चमड़े और खालों से भिन्न माल का 25000/- रुपये (पच्चीस हजार रुपये मात्र) का आन्तरिक व्यापार किया था।

- (2) अनुसूचित बैंक से निम्नलिखित प्रपत्र में एक प्रमाण पत्र :—

#### बैंक प्रमाण पत्र

जारी करने की संख्या..... दिनांक.....  
 यह प्रमाणित किया जाता है कि सर्वश्री.....  
 का हमारे साथ बक व्यापार है। वे एक ख्याति लब्ध फर्म है। उन्होंने.....  
 रुपये के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट/ई०पी० अनुमोदन जारी करने के लिए आवेदन किया है।  
 वे..... के व्यापारी हैं और हमारे निर्णयानुसार उनमें  
 इस व्यापार को चलाने और सीमाशुल्क कर का भुगतान करने की आर्थिक क्षमता है

बैंक द्वारा प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर  
 तथा मुहर

**टिप्पणी.**—किसी भी आवेदक को एक से अधिक श्रेणी के अन्तर्गत सीमाशुल्क निकासी परमिट की स्वीकृति नहीं दी जाएगी अर्थात् या तो वह उपर्युक्त (क) के अन्तर्गत अथवा (ख) के अन्तर्गत आवेदन कर सकता है।

**11. भूतकालीन आयातों की संगणना.**—यह स्पष्ट कर दिया जाए कि :—

- (1) पैरा 10 के अन्तर्गत भूतकालीन आयातों की संगणना करने के लिए केवल ऐसे आयात हिसाब में लिए जाएंगे जो सीमा शुल्क विभाग द्वारा बेलिक अवधि के दौरान भारत में उपभोग के लिए (आयात कर चुकने के बाद) निकासी कर दिए गए हों।
- (2) एक अनुमोदित आयातक के लिए यह आवश्यक नहीं होगा कि इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत वह अपनी सारी प्रारम्भिक हकदारी के लिए एक ही सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करे। जैसा कि उपर्युक्त कांडिका 10(क) में उल्लेख किया गया है यदि वह ऐसा चाहे तो सूखे फलों, हींग, जीरे के बीज और औषध बूटियों के लिए एक से अधिक सीमाशुल्क निकासी परमिट तब तक प्राप्त कर सकता है जब तक सभी सीमाशुल्क निकासी परमितों का मूल्य मिलाकर उनकी प्रारम्भिक हकदारी से अधिक नहीं हो जाता।

**12. (1) आयातों के बखले प्रति निर्यात.**—अफगानिस्तान से सूखे फलों, हींग, जीरे के बीज और औषध बूटियों के आयात के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त आयातकों को इस शर्त के अधीन जारी किए जाएंगे कि लाइसेंसधारी आयातों के मूल्य के बराबर अनुसूची बी-1 और बी-2 के माल का अफगानिस्तान को निर्यात करेंगे। वह अवधि जिसके दौरान प्रति निर्यात पूर्ण कर दिए जाने चाहिए वह 31 जुलाई, 1978 तक बढ़ा दी जाएगी। किन्तु नया सीमाशुल्क निकासी परमिट नीचे की कांडिका 13 के अनुसार ही जारी किया जाएगा। सीमाशुल्क निकासी परमिट की यह भी शर्त होगी कि अनुसूची बी-2 में सूचीबद्ध मदों का निर्यात कुल प्रति निर्यात के 50 प्रतिशत से कम नहीं होगा।

**12. (2) अनुसूची बी-2 की मदों का निर्यात या तो अनुसूची बी-1 की मदों के निर्यात से पहले होगा या अनुसूची बी-1 की मदों के निर्यात के साथ होगा।**

**12. (3) व्यापारियों को अपने निजी हित के लिए यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार वे आवेदन करने और सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने से पहले निर्धारित समय सीमा के भीतर और अनुसूची बी-1 और बी-2 की मदों के लिए अपना प्रति निर्यात आभार पूरा करने की स्थिति में है।** जिन शर्तों के अधीन उनको सीमाशुल्क निकासी परमिट प्रदान किए गए हैं उनको पूरा करने में किसी भी कारण के लिए असफल रहने पर कोई अन्य कार्यवाही जो आयात-निर्यात व्यापार नियंत्रण विदेशी मुद्रा विनियम आदेशों नियमों और नियमों के अधीन उनके विरुद्ध की जा सकती है, की जाएगी। उसके अतिरिक्त के भविष्य में कोई सीमा शुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने के लिए अपात्र कर दिए जाएंगे।

**13 निर्यात आभार पूर्ण हो जाने पर और सीमाशुल्क निकासी परमिट जारी किया जाना.**— एक आयातक अपने पहले सीमाशुल्क निकासी परमिट तथा सीमाशुल्क निकासी परमितों यदि उसने उपर्युक्त कांडिका 11(2) की व्यवस्था के अन्तर्गत एक से अधिक सीमाशुल्क निकासी परमित की हकदारी को विंडित कर दिया था के पूरे मूल्य की सीमा तक अपना प्रति निर्यात आभार (अपेक्षित समानुपात में) पूर्ण कर लेने के बाद नए सीमाशुल्क निकासी परमित के लिए आवेदन करने का

14. रिजर्व बैंक द्वारा अनुमोदित किये जाने वाले ₹० पी० प्रपत्र.—अफगानिस्तान को किये गये प्रति-निर्यातों से संबंधित ₹० पी० प्रपत्र, यदि वे अन्य सब प्रकार से सही होंगे तो रिजर्व बैंक आफ इण्डिया द्वारा अनुमोदित किये जायेंगे। ₹० पी० प्रपत्र जारी होने की तिथि से 30 दिन तक वैध होंगे।

15. आयातों और उनके मद्दे निर्यातों के मामले में प्रेषण के लिये क्रियाविधि.—(1) सूखे फलों, हींग, जीरे के बीज और औषध वृष्टियों के आयातों के मामले में आयातकों द्वारा भुगतान विशिष्ट अवासीय रुपया खाता जिसे अफगानिस्तान बैंक के विशिष्ट अवासीय रुपया खाता की संज्ञा दी गई है और जो अफगानिस्तान बैंक काबुल द्वारा स्टेट बैंक आफ इण्डिया पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली के साथ खोला गया है, उसके माध्यम से किये जाने चाहिए। भारत में निर्यातकों द्वारा प्रतिसंतुलन निर्यातों के लिए भुगतान भी उपर्युक्त खाते में से ही प्राप्त किए जाएंगे। अफगानिस्तान से इन मदों के आयातों और भारत से निर्यातित प्रति-संतुलन निर्यातों से संबंधित दस्तावेज अर्थात् बीजक, विनियम के बिल्स, पारगमन प्रमाणपत्र आदि, डा अफगानिस्तान बैंक, काबुल और वि स्टेट बैंक आफ इण्डिया, पालियामेंट स्ट्रीट नई दिल्ली, के माध्यम से आने चाहिए। यदि दो सरकारों के बीच बैंकिंग क्रियाविधि के व्यौरों के बारे में सहमति हो जाती है और उसकी मांग की जाती है तो वे स्टेट बैंक आफ इण्डिया, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली से प्राप्त किए जा सकते हैं।

(2) व्यापारी को यह चेतावनी दी जाती है कि इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत आने वाली मदों के अफगानिस्तान से किसी भी ऐसे आयात को जिसका बैंकिंग प्रक्रियाओं के अनुसार कठोरता से पालन नहीं किया जाता है तो उसे अप्राधिकृत कर दिया जाएगा और ऐसा ही व्यवहार उसके साथ किया जा सकता है। ऐसे आयातकों के प्रति आयात तथा निर्यात व्यापार नियंत्रण तथा विदेशी मुद्रा विनियम आदेशों, नियमों और विनियमों के अन्तर्गत की जाने वाली कार्यवाही के अतिरिक्त उन्हें भारत-अफगान व्यापार में भाग लेने के लिए अपात्र ठहराया जाएगा।

16. हींग और जीरा-बीजों के निर्यातित मानदण्डों का निश्चय करना.—हींग और जीरा-बीजों के आयातकों का ध्यान खाद्य मिलावट रोकथाम नियमों की ओर आकृष्ट किया जाता है और उनके स्वयं के हित के लिए उन्हें परामर्श दिया जाता है कि वे इस बात का सुनिश्चित कर लें कि अफगानिस्तान से आयातित हींग और जीरा-बीज उपर्युक्त नियमों के अन्तर्गत निर्धारित विशिष्ट करण के अनुसार हैं। इस बात का सुनिश्चित करने के लिए कि आयातकों द्वारा आयातित हींग निर्धारित मानदंड के अनुसार हैं, पतन के स्वास्थ्य संगठन प्रत्येक हींग के प्रेषण की जांच करेंगे। प्रत्येक हींग के प्रेषण की जांच करने के बाद पतन के स्वास्थ्य संगठन अपनी सील के अन्तर्गत हींग की बोखियों को सील करेंगे। इन बोखियों पर जब तक सील पूरी तरह ठीक हालत में न हों और इस बारे में कोई प्रमाण नहीं मिलता है कि इनके साथ छेड़-छाड़ की गई है और जब तक इसके लिए और कोई विशेष कारण नहीं मिलते तब तक ये राज्य स्थानीय सरकार द्वारा जांच के अधीन नहीं होंगी।

17. सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज.—इस सार्वजनिक सूचना में यथा निर्धारित माल की निकासी के समय, सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले अपेक्षित दस्तावेजों के अतिरिक्त, आयातकों को आवश्यक साक्ष्य भी प्रस्तुत करने पड़ेंगे अर्थात् सीमाशुल्क निकासी परमिट की मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्रति जिसके मद्दे आयात किया जाता है और/या सौदा करने वाले बैंक द्वारा एक प्रमाणपत्र, जिसमें यह दर्शाया जाए कि आयातित मदों के सम्बन्ध में भुगतान इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 15 के अनुसार नामित बैंक के माध्यम से विधिवत् किया गया है। यदि अन्य प्रकार से और सब कुछ सही है तो सीमाशुल्क प्राधिकारी केवल इन दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर ही आयातित मदों के लिए निकासी की स्वीकृति देंगे।

18. **आयातित मर्चों का मूल्य, संभरकों के बीजक में यथा घोषित मूल्य ही होगा.**—सीमा-शुल्क निकालने परमिटों के बिलकन और बैंक के माध्यम से संभरक को प्रतिपूर्ति के प्रयोजन हेतु और ऐसे आयातों के सम्बन्ध में निर्यात प्रतिसंतुलन का निश्चय करने के प्रयोजनार्थ आयातित मर्चों का मूल्य, संभरक के बीजक में यथा घोषित मूल्य और विनिमय बिल में दिखाया गया मूल्य ही होगा।

19. **लाइसेंस प्राधिकारियों को बैंक गारंटियों के साथ प्रस्तुत किए जाने वाले बांड.**—उपयुक्त पैरा 12 में यथा उल्लिखित प्रति-निर्यात आभार को पूर्ण करने में बैंक गारंटी के साथ बांड पैरा 6 में उल्लिखित लाइसेंस प्राधिकारियों को प्रस्तुत किया जाएगा जो इसके निष्पादन की जांच करेंगे और बैंक गारंटी को प्रभावी करेंगे। यह स्पष्ट कर दिया जाए कि जिन मामलों में बैंक गारंटी की आवश्यकता है उनमें आयातक को आयात के लिए सीमा-शुल्क निकासी परमिट की मंजूरी के लिए प्रत्येक आवेदनपत्र के सम्बन्ध में बैंक गारंटी प्रस्तुत करनी होगी। निर्धारित अवधि के भीतर प्रति आभार का पालन करने और उसके समर्थन में दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करने में पार्टी की असफलता पर, भविष्य में भारत-अफगानिस्तान व्यापार में शामिल होने से बहिष्कृत करने सहित इस मामले में जो अन्य कार्रवाई की जा सकती है उसको ध्यान में रखे बिना बैंक गारंटी की धनराशि जफ्त करली जाएगी। प्रति-आभार को पूर्ण करने के लिए समर्थन में प्रस्तुत किया जाने वाला दस्तावेजी साक्ष्य वही होगा जो निम्नलिखित पैरा 22 में निर्दिष्ट किया गया है। इससे अतिरिक्त आयातकों/निर्यातकों के लिए आयातों/निर्यातों के सम्बन्ध में और उनके द्वारा पूर्ण किए गए प्रति संतुलन के सम्बन्ध में मासिक सूचना संलग्न प्रपत्र (अनुबन्ध-2) में प्रस्तुत करना आवश्यक होगा जिससे कि वह आगामी महीने की 7 तारीख तक सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को पहुंच जाए।

20. **बांड/बैंक गारंटी प्रपत्रों के नमूने.**—आयातकों द्वारा प्रस्तुत किए जाने वाले बांड/बैंक गारंटी के नमूना अनुबन्ध 3 में दिया गया है। यह नोट कर लिया जाए कि बांड पर इस जमानत के रूप में अनुसूचित बैंक को प्रतिहस्ताक्षर करने है कि आयातक की ओर से चूक होने पर बैंक जमानत दी गई धनराशि को लाइसेंस प्राधिकारी को चुकाने का बचन लेता है। बांड प्रपत्र बैंक के उस अधिकारी द्वारा हस्ताक्षरित होना आवश्यक है जो बैंक द्वारा इस कार्य के लिए विधिवत् प्राधिकृत हो। यह भी नोट कर लिया जाए कि बांड स्टैम्स कागज या उचित मूल्य के स्टैम्पों को सादे कागज पर छिपका कर और दिनांक की मशीन द्वारा मुद्रित करके एक उचित अधिकारी द्वारा प्रस्तुत किए जाने हैं।

21. **भारत के निर्यात-ऋण तथा गारंटी निगम से निर्यात निष्पादन गारंटी.**—आयातक जिन्हें अपेक्षित "बैंक गारंटी" प्राप्त करने के लिए नकदी की पूरी धनराशि को अपने बैंकों में जमा करने में कठिनाई महसूस होती है यदि वे ऐसा चाहते हैं तो अपनी ओर से भारत के निर्यात ऋण तथा गारंटी निगम, एक्सप्रेस टावर (दसवीं मंजिल) नारिमन पाइन्ट, बम्बई-1 से निर्यात निष्पादन गारंटी प्राप्त करने के लिए अपने बैंकों से सम्पर्क कर सकते हैं।

† आयातकों/निर्यातकों को उनके आयात/निर्यात व्यवसाय के दौरान जो बैंक गारंटियां प्रस्तुत करनी पड़ती हैं उनको आसान शर्तों पर प्राप्त करने में आयातकों/निर्यातकों की सहायता के लिए भारत के निर्यात ऋण तथा गारंटी निगम द्वारा "निर्यात निष्पादन गारंटी उक्थूत की गई है। बैंक गारंटी देने के लिए बैंक निर्यातकों से उनकी हैसियत के हिसाब से विभिन्न धनराशियों नकद में जमा कराते हैं। जिस सीमा तक निर्यातकों को नकद में धनराशि जमा करनी होती है उस धनराशि के लिए उनके साधन अबलूद्ध हो जाते हैं। यह गारंटी कोई नकदी जमा कराए बिना या कम जमा करने के आधार पर आयातकों/निर्यातकों को बैंक गारंटी प्राप्त कराने में सहायता करती है।

22. प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज के लिए दस्तावेजी तत्क्षण निम्नलिखित दस्तावेज आयातों और निर्यातों की पुष्टि किए जाने के लिए दस्तावेजी तत्क्षण स्वीकार्य होंगे।

**आयात:** सीमाशुल्क विभाग में प्रविष्टि के बिल की तीन प्रतियाँ और सीमाशुल्क विभाग द्वारा साक्ष्यांकित बीजक, और यदि मौद्रिक बैंक सूत्रों के माध्यम से किया गया है तो बैंक मीमों।

**निर्यात:** सीमाशुल्क विभाग द्वारा दत्त प्रमाण पत्र जिसे प्रमाणित लदान बिलों कि माल पूर्णतः लदान कर दिया गया है और सीमाशुल्क विभाग विधिवत् प्रमाणित बीजक जिन में अनुसूची बी-1 और बी-2 के वास्तव में निर्यात किए गए उपादों का मूल्य और अन्य व्यौरे निर्दिष्ट होने चाहिए और पोत लदान बिल।

23. सीमाशुल्क निकासी परमिटों की वैधता.—इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार सीमाशुल्क निकासी परमिट 31 जुलाई, 1977 तक वैध होंगे।

24. सीमा शुल्क निकासी परमिटों का वितरण.—सीमाशुल्क प्राधिकारी मात्रा के वास्तविक उपयोगीकरण को और प्रत्येक सीमाशुल्क निकासी परमिट में सम्मिलित मूल्य को परमिट की दूसरी और निर्धारित पत्र में निर्दिष्ट करते हुए सीमाशुल्क निकासी परमिट की "सीमाशुल्क" प्रति को संबद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को सीधे भेजेंगे। मुद्रा विनियम नियंत्रण प्रति इसी रूप में विधिवत् मुद्रांकित और हस्ताक्षरित करके रिजर्व बैंक आफ इण्डिया को प्रस्तुत करने के लिए आयातक को लौटा दी जाएगी।

25. परिवहन प्रमाण पत्रों का वितरण.—सम्बद्ध सीमाशुल्क प्राधिकारियों को सीमाशुल्क निकासी प्रस्तुत करते समय आयातक अफगान सरकार द्वारा जारी किए गए परिवहन प्रमाण पत्रों की पाँच प्रतियाँ प्रस्तुत करेंगे। परिवहन प्रमाणपत्र की एक प्रति सीमाशुल्क विभाग द्वारा रख ली जाएगी, द्वितीय प्रति रिजर्व बैंक आफ इण्डिया को अग्रेसित की जाएगी, और तीसरी और चौथी प्रतियाँ उनके द्वारा मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात का कार्यालय, नई दिल्ली को अफगान सरकार और काबुल में भारतीय दूतावास को पहुँचाने के लिए भेजी जाएगी। पांचवीं प्रति सीमाशुल्क प्राधिकारियों द्वारा सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को अग्रेसित की जानी है।

26. तत्क्षण खरीद के आधार पर आयात किया जाना है.—भारत और अफगानिस्तान के बीच आयात और निर्यात केवल तत्क्षण खरीद के आधार पर होंगे।

27. भुगतान की विधि.—जहाँ तक इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत आने वाली मदों के मद्दे आयात का प्रश्न है, इसके लिए प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना की कण्डिका 18 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है। अनुसूची "ए" बी-1 एवं बी-2 (अर्थात् अनुसूची सी की मदें) के अन्तर्गत नहीं आने वाली वस्तुओं के आयातों और निर्यातों के लिए भुगतान परिवर्तनीय यू० एस० डालर या पीएड स्टालिंग में साखपत्र की स्थापना करके किए जाएंगे।

28. तीसरे देश को अपवर्तन नहीं.—दोनों सरकारों के बीच यह सहमति हुई है कि एक देश द्वारा दूसरे देश से आयातित माल का केवल आयात करने वाले देश में खपत के लिए उपयोग किया जाएगा। यदि किसी मामले में अफगानिस्तान में आयातित अथवा उसको निर्यातित माल का तीसरे देश को अपवर्तन किया जाएगा तो सख्त कार्रवाई की जाएगी।

29. व्यापारियों को पद्धति का दुरुपयोग बन्द करना चाहिए : संतुलित कीमतों को बनाए रखना.—व्यापारियों को इस बात का निश्चय करने की सलाह दी जाती है कि भारत और अफगानिस्तान में उपभोक्ताओं/उत्पादकों के हित के लिए वर्तमान पद्धति का उपयोग किया जाता है और यह कि दोनों देशों के बीच के व्यापार के संतुलित विवास और नानाविध के सामान्य उद्देश्य की व्यापार व्यवस्था प्राप्त करती है। उन्हें यह भी सुनिश्चित करना चाहिए कि उचित मूल्य लिए जाते हैं तथा जहां आवश्यक है, विक्री के बाद सेवा का निपुणता के साथ पालन किया जाता है। यदि भारतीय और अफगान उत्पादों के उपभोक्ताओं और उत्पादकों के अहित में और दोनों देशों के बीच की संतोषजनक विकास तथा नानाविधिता के विरुद्ध व्यापार व्यवस्था का उपयोग किया जाएगा तो यथोचित दंडात्मक कार्रवाई की जाएगी।

30. लिकरिस (मलैठी) एवं एक्सपोर्ट फिल्म को अनुसूची 'सी' में स्थानान्तरित करना.—इस बात को विशेष रूप से नोट कर लिया जाए कि 1975-76 तक की अवधि के लिए भारत-अफगान व्यापार व्यवस्था के लिए अनुसूची 'ए' में शामिल की गई लिकरिस (मलैठी) शिरीन बोया को अब अनुसूची 'सी-2' (अफगानिस्तान भाग से निर्यात देखें मद सं० 6) में स्थानान्तरित कर दिया गया है और 1975-76 तक की अवधि के लिए भारत-अफगान व्यापार व्यवस्था के लिए अनुसूची बी-2 में पहले शामिल की गई सरकार या सरकारी संस्थान द्वारा आयातित एक्सपोर्ट फिल्म को अब अनुसूची 'सी-1' (भारत भाग से निर्यात देखें मद सं० 23) में शामिल कर दिया गया है।

#### अनुबन्ध -1

#### अनुसूची-‘ए’

अफगानिस्तान से भारत को निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

1. फल (हर किस्म के सूखे तथा ताजा फल)

2. हींग

3. जीरे के बीज

4. चमड़े तथा छालें

5. अफगानिस्तान में उत्पादित औषधियों,  
बूटियों के सत और पीछे।

कुछ समय के लिए इन मदों का आयात  
निलम्बित किया जा रहा है।

6. औषधीय बूटियां (नीचे बताए के अनुसार)।

#### अंग्रेजी

ही सप  
रोजा रोज फूलावर (सूखा)  
बगलास (बोरज)  
क्युईस (बारेज)  
हूबाइट एण्ड रेड बेहमेन  
जुजवे  
रतन ज्योत (हिन्दी)

#### फारसी

जूफा  
गुलेगुलाब  
गुलेगाव जेबान  
बहू बाना  
बेहमने (सफेद व सुखे)  
आनाब  
यालैंड

अंग्रेजी	फारसी
मास्त्राजर्न	तुरंजीबन
डोरानकम	दाराबेज
मास्त्रा (आस्त्राकरिस स्पिनीसा से लिया गया)	शीर खैस्त
बाइल्ट करेट	शक्कुल

## 7. तेलहन

8. कोई अन्य वस्तु जो दो सरकारों के बीच मान ली जाए।

## अनुसूची 'बी-1'

सेरफगानिस्तान की निर्यात के लिए वस्तुएं

1. सी टी सी तथा खूरा के अतिरिक्त चाय (काली)
2. काफी
3. इलायची (छोटी तथा बड़ी)
4. मिर्च
5. तम्बाकू-कच्चा तथा अर्निमित
6. नारियल जटा तथा नारियल जटा उत्पादें
7. रंगने वाले तथा शल्कन पदार्थ (प्राकृतिक)
8. हरे और हरे सत
9. चमड़े के बक्सों और महिलाओं के हूँडबैग को छोड़कर निजी पार्टियों द्वारा आयातित चर्म उत्पादें
10. निजी पार्टियों द्वारा आयातित जूट उत्पादें
11. सूती रेशे, सूती अट्टी और सूती धागे।

## अनुसूची 'बी-2'

सेरफगानिस्तान की निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

1. वस्त्र : मिल तथा हस्त निर्मित जिसमें सूती साड़ियाँ, रेयन तथा ऊन शामिल हैं, होजरी तथा बुने हुए सूती वस्त्र पहमावे, रेयन तथा ऊन; अन्य सूती उत्पादें, रेयन तथा ऊन साड़ियों के कपड़े, साड़ियों, गुलबन्दों और जरी को छोड़कर रेशम के अन्य उत्पादें।

## 2. कागज उत्पादें

मिण्डान (चवाने वाली चिंगम को छोड़कर)  
मछली-सूखी तथा न मकीन  
फिश फ्रान्स—सूखी  
तेलवाले स्कोर

साबूदाना

टीपीका तथा उसके उत्पाद

गन्ने का गुड़/गन्ने के गुड़ का पाउडर (भारतीय गुड़)

### 3. कृषि उत्पादों

अण्डी के तेल को छोड़कर हाइड्रोजनीकृत तेल जैसे:—वनस्पति या वनस्पति घी, वनस्पति तेल ।

### 4. रासायनिक उत्पादन तथा साबुन

रसायन तथा रसायनिक उपक्रम

### 5. (दवाई/औषधियों तथा प्रतिजैविकी) कुछ समय के लिए इन मर्चों का आयात निलम्बित रहेगा ।

सैरा तथा बेक्सीन,

अफीम के एलकोलायड्स तथा उससे बने हुए कृत्रिम उत्पाद,

नैप्थेलीन साबुन श्रृंगार सामग्री तथा घरेलू वस्तुएं,

आवश्यक श्रृंगार सामग्री तथा सुगंधित पेंट्स, पिगमेंट तथा वार्निश ।

### 6. इंजीनियरी सामान ।

मुद्रण मशीनें

डीजल इंजन

डीजल इंजन द्वारा संचालित पम्प तथा बिजली की मोटरें

सिलार्ड मशीनें

साइकिलें तथा उनके पुर्जे

वस्त्र मशीनें जैसे कार्डिंग मशीन तथा बुनाई करघा,

मशीन औजार

हाथ औजार तथा छोटे औजार, छोटे नदी जलयान

गन्ना पेलने वाली मशीनें

चावल, आटा तथा तेल निकालने वाली मशीनें

बाल ब्रियरिंग्स

कृषि सम्बंधी औजार

आटोमोबाइल के साथ जो पुर्जे भेजे जाने हैं उनके अतिरिक्त आटोमोबाइल पुर्जे

ग्लाइडर्स ।

### 7. इलेक्ट्रिकल सामान

विद्युत साधन तथा उपसाधन जैसे कन्ड्यूट पाइपें, स्विचें, बंटीयां,

होल्डर्स, कट-आउट्स आदि,

इलैक्ट्रोड्स,

बिजली के बल्ब और ट्यूबें,

बिजली के पंखें तथा उनके पुर्जे

इलेक्ट्रिक टार्च लाइटें,

बैटारियां (सूखी तथा गीली),



इलेक्ट्रिक मोटरें  
इबोनाइट शीट्स, राबे तथा ट्यूबें  
केबुल तथा तारें ।

#### 8. घरेलू तथा भवन संबंधी वस्तुएं

वर्तन जिसमें स्टेनलेस स्टील के वर्तन, कुटिंग रेंजिस, हीटर, इलेक्ट्रिक प्रैस, टोस्टर,  
केतलियां आदि भी शामिल हैं  
घरेलू इलेक्ट्रिक फिटिंग तथा फायरर  
छत के खपड़े,  
ईटें  
लिनोलियम  
स्वास्थ्य संबंधी सामान  
जी० आई० पाइप तथा फिटिंग  
मेनहोल ड्रकन तथा प्लेटें,  
मिट्टी के तेल से जलने वाले स्टोव  
उद्दीप्त तेल दबाव लैम्प  
तिजोरियां, मजदूत बक्से तथा रुम फिटिंग ।

#### 9. हार्डवेयर

ताले तथा पैड लाक  
कटलरी  
बोल्टें, नटें स्कू और हिज्जेज  
सभी प्रकार के वैज्ञानिक यंत्र  
तोलने वाली मशीनें  
शल्य चिकित्सा तथा मेडिकल यंत्र  
स्टील की बाल्टियां  
अस्पताल के उपकरण ।

#### 10. रबड़ की बनी चीजें

टायर और ट्यूब  
रबड़ के बने हुए अन्य सामान ।

#### 11. चमड़ा की बनी चीजें जो सरकार या सरकारी प्रक्रमों द्वारा आयातित हैं ।

कृत्रिम चमड़ा माल

#### 12. हस्तशिल्प, तथा गृह उद्योग उत्पाद, लेखन सामग्री और कागज ।

#### 13. विविध

टेबुल सामग्री, शीशे की बोतलें और चूड़ियों सहित कांच सामग्री  
कृत्रिम चीनी मिट्टी के दांत  
बनावटी पत्थर  
किताबें और छपी सामग्री,  
सिगरेट,  
छाक टिकटें

परिष्कृत खनिज तेल  
वाइक्रोमेट्स  
खेल सामग्री  
तापसह द्रव तथा तापसह मिट्टी  
रस्से ।

14. सरकार या सरकारी प्रक्रमों द्वारा आयातित जूट उत्पादे ।

15. कोई अन्य पण्य वस्तु जिसके लिए दोनों सरकारें रजामंद हों ।

#### अनुसूची—'सी'

भारत अफगानिस्तान से निर्यात के लिए प्राप्य उत्पादों की निम्नी सूची

##### 1—भारत से निर्यात

1. मशीनरी तथा प्लांट और पुर्ज जैसे :—

1. खनन मशीनरी तथा उपस्कर
2. केनिंग मशीनरी और उनके पुर्जे
3. बूचड़खाना मशीनरी
4. सीमेंट प्लांट्स ।

2. सड़क बनाने तथा निर्माण करमे के लिए मशीनरी जैसे :—

1. सीमेंट मिक्सल
2. वाइब्रेटर्स
3. पत्थर पीसने वाली मशीनें
4. पालिश करने वाले यंत्र
5. रोड रो लूसे
6. बुलडोजर्स ।

3. लोहा तथा इस्पात निर्माण सामग्री जो अनुसूची 'बी' में 'हाइड्रोगेन' शीर्षक के अन्तर्गत उल्लिखित नहीं है ।

4. पैट्रोल पम्प ।

5. विद्युत प्रजनक, वितरण तथा सबस्टेशन उपस्कर—जिनमें संवहनीय तथा असंवहनीय प्रजनक शामिल है ।

6. वाटर ट्रीटमेट, स्वेज तथा सार्वजनिक स्वास्थ्य अभियांत्रिक उत्पादों ।

7. दूर संचार उपस्कर जैसे :—

टेलीग्राफ तथा टेलीग्राफ उपकरण तथा उपस्कर, टेलीफोन उपस्कर आदि ।

8. मोटर गाड़ियां ज से ट्रक, बस, डम्पर्स तथा जीप, मोटर गाड़ियों के साथ आयातित पुर्जे तथा उपसाधक भी शामिल हैं ।

9. लकड़ी के काम की मशीन ।

10. प्रणीतक ।

11. ट्रैक्टर
12. संपीडक
13. लेथ
14. ग्रेडर्स
15. मध्यवर्ती धातानुकूलित करने वाले उपस्कर
16. लेखामशीन
17. काटने के मशीन
18. फेरस तथा नान-फेरस कास्टिंग और फोजिंग
19. पी वी सी उत्पादों—जिनमें पी वी सी जूते भी शामिल हैं
20. रेडियो रिसीवर
21. क्रेन
22. चीनी
23. सरकार या सरकारी संस्थानों द्वारा आयातित एक्सपोर्ट फिल्म
24. अन्य मदे जो व्यापार समझौते के लिए अनुसूची 'बी'—1 तथा अनुसूची 'बी'—2 में शामिल नहीं हैं।

## II—अफगानिस्तान से निर्यात

1. उबेरक
2. ऊन
3. कपास
4. कोसिंग
5. बिनोले की खली
6. लिकरिस (मलैठी)—शरीन बोया (फार्सी) ।

### अनुबन्ध—2

आयातक/निर्यातक द्वारा भेजे जाने वाले शपथ-पत्र का प्रपत्र

मैं/हम सत्य निष्ठापूर्वक घोषणा करता हूँ/करते हैं कि निम्नलिखित विवरण मेरी/हमारी जानकारी और विश्वास में सत्य और सही है। मुझे/हमें पूर्ण रूप से पता है कि यदि इस विवरण में कोई सूचना गलत या झूठी पाई जाएगी तो अन्य किसी प्रतिकूल दण्डात्मक कार्रवाई जो इस सम्बन्ध में की जा सकती है उसको ध्यान में रखे बिना इस विवरण के आधार पर मुझे/हमें प्रदान किया गया कोई सीमा शुल्क निकासी परमिट/निर्यात परमिट रद्द किया जा सकता है।

सीमा शुल्क निकासी परमिट का व्यौरा

सीमा शुल्क निकासी परमिट संख्या . . . . .  
 निर्गमन का दिनांक . . . . .  
 माल का विवरण . . . . .  
 मूल्य . . . . .

हस्ताक्षर.....  
 साफ अक्षरों में नाम.....  
 फर्म का नाम तथा पता.....  
 ई० पी० अनुमोदन के विवरण.....  
 ई० पी० प्रपत्र संख्या.....  
 जारी करने का दिनांक.....  
 माल का विवरण.....  
 मूल्य.....

### आयात :

.....को	आयात की	चालू करार अवधि के सीमा	हस्तान्तरणों के कारण	कुल
समाप्त होने वाले महीने	मद	शुल्क निकासी परमिट के	समायोजन	(रुपये)
के लिए		अधीन किए गए आयातों का		
		कस्टम द्वारा निर्धारित भार	(जोड़) (घटाएं)	
			र०। र०।	
		कस्टम द्वारा	कस्टम द्वारा	
		निर्धारित	निर्धारित	
		मूल्य	भार	
		(रुपये)	(कि० ग्रा०)	

1	2	3	4	5	6	7
<b>निर्यात :</b>						
अनुसूची-1	अनुसूची-बी-2	कुल	प्रतिशतता		वाढुल्य होने/कम पड़ने की	
बी-1 मदें	मदें (मूल्य)	(मूल्य)			प्रतिशतता	
(मूल्य)	(रुपये)	(रुपये)	बी-1	बी-2	(+)	(-)
(रुपये)			मदें	मदें		
					बी-1 मदें	बी-2 मदें
;						
8	9	10	11	12	13	14

### पिछला जोड़

- (1) (प्रत्येक \*मद के  
 पिछले महीनों के]  
 आगामी योग दीजिए)
- (2) .....  
 (महीना और वर्ष लिखें  
 और मदें—भी निर्दिष्ट  
 करें) \*

\*मर्दे ये हैं।—

1. ताजे फल:

अंगूर, अनार तथा अन्य

2. सूखे फल :

1. बादाम—नरम छिलके वाले, सख्त छिलके वाले, बिना छिलके वाले ;
2. पिस्ता—छिलके वाला, बिना छिलके वाला,
3. किशमिश और अन्य सूखे फल, तथा
4. अन्य मर्दे ।

3. हींग

4. जीरा बीज ;

5. औषधिय जड़ी-बूटी ।

अनुबंध—3

भारत अफगानिस्तान व्यापार व्यवस्था के अधीन आयातकों के लि बाँड  
प्रपत्र का नमूना

यदि आयात/जमानती व्यवसाय का पूर्ण रूपेण स्वामी है तो उसका नाम और पता देने के बाद उसके उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए ।

इन उपस्थित सज्जनों द्वारा सबको ज्ञात हो कि हम  
(1)..... (जिन्हें  
आगे 'आयातक' कहा गया है) इस अभिव्यक्ति  
में उसके/उनके उत्तराधिकारी तथा अधिन्यासी  
शामिल होंगे) और (2).....  
.....  
(जिन्हें आगे 'जमानती' कहा गया है)

यदि आयातक/जमानती साक्षीदार फर्म है तो कुछ समय के लिए उक्त फर्म के साक्षीदारों और फर्म के उत्तरजीवी और उनके तत्सम्बन्धी उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए ।

इस अभिव्यक्ति में उत्तराधिकारी और अधिन्यासी जब तक उन्हें मामले से निकाल न दिया हो अथवा वे मामले से सम्बन्ध न रखते हों, भारत के राष्ट्रपति, जिन्हें आगे 'सरकार' कहा गया है कि प्रति संयुक्त रूप से या अलग अलग

.....  
रूपरे की धनराशि सरकार या इसके अधि-  
कारियों और अधिन्यासियों को चुकाने के  
लिए नियंत्रित है और निश्चित रूप से बंध  
हुए हैं और इस धनराशि के लिए हम स्वयं  
और हमारे वारियों, प्रबन्धकों, प्रशासकों  
उत्तराधिकारियों और अधिन्यासियों (जो,  
शब्द लागू न हो उन्हें काट दें) में से प्रत्येक  
संयुक्त रूप से या अलग अलग आज दिनांक  
.....को इन  
उपस्थित सज्जनों के सामने बंधे हुए हैं ।

यदि आयातक/जमानती लिमिटेड कम्पनी है तो उसके उत्तराधिकारियों और अधिन्यासी को जोड़ा जाए।

जब कि संयुक्त/उपबमुख्य/नियन्त्रक, आयात निर्यात (जिन्हें आगे संयुक्त/उप-मुख्य/नियन्त्रक कहा गया है) इस अभिव्यक्ति में उस समय संयुक्त/उप-मुख्य/नियन्त्रक का कार्य करने वाला व्यक्ति भी शामिल है, इस शर्त के अधीन अफगानिस्तान से.....आयात की अनुमति देने को सहमत हो गए कि वाणिज्य मन्त्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 109 आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 3 नवम्बर 1976 की व्यवस्थाओं के अनुसार आयातक, आयातों के मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर बैंक गारंटी प्रस्तुत करें।

और जबकि पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना की शर्तों में से एक शर्त यह निर्धारित करती है कि आयातक इसमें ऊपर उल्लिखित शर्तों के साथ इसमें ऊपर बताई गई रीति से पर्याप्त जमानत सहित एक बांड का निष्पादन करेंगे। अब ऊपर लिखे गए बांड की यह शर्त है कि प्रथम बार अधिक से अधिक 31 जुलाई 1978 तक उक्त आयात उक्त सार्वजनिक सूचना में संलग्न अनुसूची बी-1 और बी-2 में उल्लिखित मदों का अफगानिस्तान को निर्यात इस तरीके से करते हैं कि अनुसूची बी-2 की मदों निर्यातों के मूल्य के 50 प्रतिशत से कम न हों और यह कि अनुसूची बी-2 की मदों का निर्यात या तो अनुसूची बी-1 की मदों के निर्यात से पहले या इनके निर्यात के साथ-साथ होगा। और यह कि किए जाने वाले निर्यातों का कुल मूल्य अफगानिस्तान से आयातित माल का सीमाशुल्क विभाग द्वारा निर्धारित मूल्य के बराबर होगा।

दूसरे, यदि उक्त आयातक और/या जमानती पूर्वोक्त अवधि की समाप्ति की तिथि से एक महीने के भीतर संयुक्त/उप-मुख्य/नियन्त्रक को इस बात का साक्ष्य उपलब्ध कराएंगे या देंगे या इसको साक्ष्य उपलब्ध करने या देने का कारण बताएंगे कि आयातित माल के सीमाशुल्क विभाग द्वारा मूल्य के 100 प्रतिशत मूल्य के बराबर जैसा कि पहले कहा गया है, निर्यात कर लिए गए हैं, और वे वाणिज्य मन्त्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 109—आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 3-11-1976 के पैरा 22 में यथा निर्धारित ऐसे दस गैर-साक्ष्य भी यह प्रदर्शित करते हुए देंगे कि अफगानिस्तान को किए गए निर्यातों का मूल्य निर्धारित अनुपात के अनुसार है और यह आयातों के सीमाशुल्क विभाग द्वारा निर्धारित कुल मूल्य के 100 प्रतिशत से कम नहीं हैं तब लिखित बांड रद्द हो जाएगा तथा उसका कोई प्रभाव नहीं होगा अन्यथा बांड पूरी शक्ति और क्षमता के साथ लागू रहेगा और इसे एतद्द्वारा घोषित किया जाता है कि :—

- (क) ऊपर लिखा गया बांड निर्यात की अन्तिम तिथि से 9 मास की अवधि अर्थात् उक्त उल्लिखित 31 जुलाई 1978 तक पूर्ण रूपेण लागू और प्रभावी रहेगा।
- (ख) आयातकों के प्रति पूर्वोक्त बांड की शर्तों को लागू करने में सरकार की ओर से कोई स्थगन अधिनियम या छूट प्रदान की जा रही हो या कोई अवधि प्रदान की जा रही हो या उसके सम्बन्ध में आयातकों पर सरकार का कोई अनुग्रह हो, तो जमानती को मुक्त नहीं करेगा।

- (ग) यह कि यह बांड केन्द्रीय सरकार के आदेश के अधीन एक ऐसे कार्य के निष्पादन के लिए आरम्भ किया गया है जिसमें जनता रुचि रखती है ।
- (घ) यह कि बांड की धनराशि के भुगतान का आयात व्यापार नियन्त्रण विनियमों के अधीन की जाने वाली किसी अन्य कार्यवाही (जिसमें भविष्य के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिटों की अस्वीकृति भी शामिल है ) से निर्यातकों के उत्तरदायित्व पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा ।
- (ङ) यह कि आयात किसी अन्य पक्ष को हस्तांतरित किए जाएंगे तो इस गारंटी के अन्तर्गत आयातक अपने उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं हो जायेंगे । इस बांड पर स्टाम्प का शुल्क आयातक द्वारा चुकाया जाएगा ।

जिसकी गवाही में पाटियों ने इस मामले में वर्तमान दिन और वर्ष में जो पहले ऊपर लिखे गए हैं उन्हें विधिबद्ध निष्पादन किया है ।.....  
.....के द्वारा हस्ताक्षर करके मोहर लगा कर निर्यातकों के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया :—

1. ....

2. ....

(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

..... के द्वारा हस्ताक्षर करके मोहर लगाकर जमानती के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया ।

1. ....

2. ....

(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से

ए० एस० गिल,

मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

महो प्रबन्धक, भारत सरकार मन्त्रालय, मिन्टो रोड, नई दिल्ली द्वारा मुद्रित तथा  
नियंत्रक, प्रकाशन विभाग, दिल्ली द्वारा प्रकाशित 1976

PRINTED BY THE GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD,  
NEW DELHI AND PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI, 1976

